

No. 2545. CONVENTION RELATING
TO THE STATUS OF REFUGEES.
SIGNED AT GENEVA ON 28 JULY
1951¹

Nº 2545. CONVENTION RELATIVE
AU STATUT DES RÉFUGIÉS.
SIGNÉE À GENÈVE LE 28 JUIL-
LET 1951¹

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 January 1972

CHILE

(To take effect on 27 April 1972.)

With a declaration to the effect that, for the purpose of its obligations under the Convention, Chile has adopted alternative *a* of article 1 (B); and with the following reservation:

ADHÉSION

Instrument déposé le :

28 janvier 1972

CHILI

(Pour prendre effet le 27 avril 1972.)

Avec une déclaration aux termes de laquelle le Chili, aux fins des obligations découlant de la Convention, a adopté la formule *a* de l'article 1, section B; et avec la réserve suivante :

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

« 1) Con la reserva de que, en lo referente a lo dispuesto en el artículo 34, el Gobierno de Chile no podrá conceder a los refugiados mayores facilidades que a los extranjeros en general, en vista del carácter liberal de las leyes chilenas sobre nacionalización; 2) Con la reserva que el plazo fijado en el artículo 17, letra *a*), queda ampliado para Chile de tres a diez años; 3) Con la reserva que la letra *c*) del artículo 17, se aplicará solamente cuando el refugiado sea viudo del cónyuge chileno; 4) Con la reserva que el Gobierno de Chile no puede conceder un mayor plazo para el cumplimiento de la orden de expulsión que el que las leyes chilenas conceden a los demás extranjeros en general.»

[TRANSLATION]

(1) With the reservation that, with reference to the provisions of article 34, the Government of Chile will be unable to grant to refugees facilities greater than

[TRADUCTION]

1) Sous la réserve qu'en ce qui concerne les dispositions de l'article 34, le Gouvernement chilien ne pourra accorder aux réfugiés des facilités plus grandes

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, p. 137; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 2 to 9, as well as annex A in volumes 655, 674, 691, 699, 720, 723, 724, 737, 751, 764, 771, 784 and 790.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 189, p. 137; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs n^{os} 2 à 9, ainsi que l'annexe A des volumes 655, 674, 691, 699, 720, 723, 724, 737, 751, 764, 771, 784 et 790.

those granted to aliens in general, in view of the liberal nature of Chilean naturalization laws;

(2) With the reservation that the period specified in article 17, paragraph 2 (*a*) shall, in the case of Chile, be extended from three to ten years;

(3) With the reservation that article 17, paragraph 2 (*c*) shall apply only if the refugee is the widow or the widower of a Chilean spouse;

(4) With the reservation that the Government of Chile cannot grant a longer period for compliance with an expulsion order than that granted to other aliens in general under Chilean law.

que celles accordées aux étrangers en général, vu le caractère libéral des lois chiliennes sur la naturalisation;

2) Sous la réserve que le délai de résidence mentionné à l'alinéa *a* du paragraphe 2 de l'article 17 est porté, en ce qui concerne le Chili, de trois à dix ans;

3) Sous la réserve que l'application de l'alinéa *c* du paragraphe 2 de l'article 17 sera limitée aux réfugiés qui sont veufs d'un conjoint chilien;

4) Sous la réserve que le Gouvernement chilien ne peut accorder, pour l'exécution d'un ordre d'expulsion, un délai plus long que celui que les lois chiliennes accordent aux autres étrangers en général.